

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Catedral de Oviedo (Oviedo, Asturias)  
**MUNICIPIO:** Oviedo  
**PROVINCIA:** Asturias  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 2337; IMA 65a  
**N. INV:** Sala capitular de la catedral de Oviedo (Oviedo, Asturias)  
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA  
**OBJETO:** Hornacina  
**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** RELIGIOSO  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 160 x 70  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 1 y 1  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:**  
**CONS. ARQ.:** B  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 2  
**FORMA:** Arco  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

(crux) Est michi fas celi portas aperire fideli.

(crux) Qui fueram Saulus sum Xpi munere Paulus

Lectura dada por IMA 65a.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Me es dado abrir las puertas del cielo al creyente.

Yo que fui antes Saulo, soy por la gracia de Dios Pablo.

Traducción dada por IMA 65a.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** IMA 65a

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** Dos o tres puntos circulares

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 2

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** La sala capítular de la catedral presenta los elementos góticos más antiguos. Fue levantada a fines del siglo XIII. A la entrada de la sala, por el claustro, sobre la puerta se ven dos altorrelieves con las imágenes de los apóstoles San Pedro y San Pablo. En los arcos que enmarcan las dos hornacinas vemos las inscripciones.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:** Siglo XX: años 40', 70' y 90'

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** EXCAVACION

**DATACIÓN:** Siglo XIII.

**CRIT. DAT.:** Criterios paleográficos que coinciden con la fecha en la que se levantó la sala capítular: finales del siglo XIII.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Las intervenciones de carácter arqueológico realizadas en el claustro de la catedral por Fernández Buelta y V. Hevia en los años cuarenta, por E. Olávarri en la década de los setenta y C. García de Castro en los noventa sacaron a la luz una serie de piezas de clara filiación románica que, en muchos casos, fueron reutilizadas como material de relleno en el claustro gótico. La mayor parte de estas piezas son basas, capiteles esculpidos y fragmentos de impostas que actualmente se encuentran en el Museo Arqueológico, el Museo de la Iglesia de Oviedo y en las crujías del claustro gótico. Sin duda, los elementos más interesantes del antiguo claustro que han llegado a nuestros días son seis placas esculpidas con las figuras de diferentes santos; cuatro de las cuales se encuentran actualmente en la bancada sur del claustro (como la que describimos en AEHTAM 4072), donde se reutilizaron como material de relleno y se mutilaron para adaptarse a su nuevo cometido. Las dos restantes y mejor conservadas están empotradas en el muro de la sala capítular, sobre su portada, quizá con la intención de "cegar las ventanas iniciales del mismo" una vez que el claustro gótico fue terminado (García Guinea - Pérez González 2006: 599-600).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** Las estatuas y hornacinas son comparables a otros dos apóstoles en altorrelieve hallados en excavaciones de Víctor Hevia en el claustro de la catedral. Prescindiendo de los posibles arcaísmos, los altorrelieves pueden fecharse en el siglo XII; se cree que proceden de la derruida basílica románica del Salvador.

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 2337; IMA 65a; Cuesta Fernández, José (1957) Guía de la Catedral de Oviedo, Ediciones de la Excma. Diputación Provincial de Asturias, Oviedo, p. 146. Fernández Buelta, José María - Hevia, Víctor (1950) Nueva fase de las excavaciones del Oviedo antiguo, BIDEA, nº 10, pp.

128-130. Suárez Botas, Gracia (1984) La epigrafía medieval de Oviedo, como fuente histórica, Memoria de Licenciatura (inédita), pp. 45 y 46. García Guinea, Miguel Ángel - Pérez González, José María (2006) Enciclopedia del Románico en Asturias. Asturias, volumen I, (coord. María Soledad Álvarez Martínez), Fundación Santa María la Real, Centro de Estudios del Románico, Aguilar de Campoo, pp. 599-601.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



65 a. Arriba: hornacina de San Pedro. Debajo: San Pablo.

IMA 65a